

R6(2024)年 共通テスト本試 『詩林広記』 『考古編』

次の文章は、唐の杜牧(八〇三―八五二)の【詩】「華清宮」とそれに関連する【資料】I～IVである。



【詩】

華清宮

華清宮(唐の都長安の郊外にある、驪山の温泉地に造営された離宮)。

ヨリ スレバしう なス たいヲ

長安 回望 繡成 堆

長安から振り返って遠方を望めば、(驪山は)綾絹を重ねたている(ように美しい)

山頂 千門 次第 開

山頂にある華清宮の多数の門が、次々と開いていく。

一騎 紅塵 妃子 笑

ある騎馬が砂煙(を上げ疾走して来る)。(それを見て皇帝玄宗の妃である)楊貴妃はほほえむ。

無三人 知是 荔枝 来

人々は誰も、これがライチを届けに来た(騎馬である)のだと知らない。

【資料】

I 『天寶遺事』云、「貴妃嗜荔枝。当時涪州ふうしゅう

『天寶遺事』に記されていることには、「楊貴妃はライチを好物とした。

当時、涪州は

致貢以二馬遞ばてい、

貢物(のライチ)を届けるにあたって(本来は公文書を運ぶ)早馬の中継による緊急輸送で

馳載 七日七夜 至京。

運ぶこと、七日七夜(休まず)走らせて、都に到着した。

人馬多斃 於路、百姓苦之。

人も馬もたくさん道に野垂れ死に、民衆はこれに苦しんだ」と。

II 『**畳山詩話**』云、「**明皇致遠物**」、
『**畳山詩話**』に記されていることには、「**玄宗は遠くのもの（＝ライチ）を取り寄せ、**

テよるこバシム
以悦 二**婦人**一。
それによつて妻（の楊貴妃）を喜ばせた。

窮**二人力**一絶**二人命**一、有**レ**所**レ**不**レ**顧**。**」
人力を尽き果てさせ、人の命を犠牲にしても、気にかけないところ（≠傾向）があった」と。

とんさいかんらん ニフ とぼくノ もつとも
III 『**遜齋閑覧**』云、「**杜牧華清宮詩**尤
『**遜齋閑覧**』に記されていることには、「**杜牧の華清宮の詩は** とりわけ

くわい しゃスじんこうニ よレバ ニ
膾炙人口一。**抛唐紀**一、
唐の時代についての歴史記録によると、

明皇以**二月**一幸**驪山**一、至**春**即還**宮**。
玄宗は十月に 驪山に行幸し、
（翌年の）春になってすぐに皇宮に帰った。

是**未嘗**六月在**驪山**也。
したがって、これまで一度も六月には驪山にいない。

ルニ ハ ニシテはジメテ スト
然**荔枝盛暑**方**熟**。
それなのに、ライチは夏の一番暑い時期になって初めて熟す」と。

IV 『**甘沢謡**』曰、「**天宝十四年六月一日**、
『**甘沢謡**』に記されていることには、「**天宝十四年六月一日**」、

貴妃**誕辰**、**駕幸**驪山一。
楊貴妃の誕生日があり、皇帝の乗り物（に乗った皇帝と楊貴妃）が驪山に行幸した。

命**小部音声**一奏**樂**長生殿一、
宮廷の少年歌舞音楽隊に命令して、音楽を長生殿（という華清宮の建物の一つ）で演奏させ

進**新曲**一、未**有**名。
新しい楽曲を（楊貴妃への誕生日祝いとして）進呈させたけれども、まだ（その楽曲の）名前は無かった。

会**南海**献**荔枝**一、**因**名**荔枝香**一。
ちやうど（その時）南海郡がライチを献上し、そのために、（新曲に）「荔枝香」と名付けた」と。